

I La Campagnolo declina ogni responsabilità per qualsiasi uso improprio o manomissione di qualsiasi suo prodotto.

La Campagnolo declina ogni responsabilità per operazioni di montaggio, smontaggio e manutenzione non conformi al presente foglio istruzioni.

GB Campagnolo declines all responsibilities for any improper use or tampering of the products. Campagnolo declines all responsibilities concerning fitting and maintenance operations not shown in this instruction sheet.

D Die Firma Campagnolo haftet nicht für Schäden, die durch den unvorschriftsmäßigen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden. Die Firma Campagnolo haftet nicht für Montage- und Wartungsvorgänge, die nicht den vorliegenden Gebrauchsanweisungen entsprechen.

F Campagnolo décline toute responsabilité relative à une mauvaise utilisation ou altération de n'importe quel de ses produits. Campagnolo décline toute responsabilité relative à des opérations de montage, démontage et maintenance non conformes au présent mode d'emploi.

E La Campagnolo declina toda responsabilidad por cualquier uso impropio o mal trato del producto. La Campagnolo declina toda responsabilidad por operaciones de montaje y mantenimiento no previstas en el presente folleto de instrucciones.

NL Belangrijk: Gebruik bij montage en onderhoud uitsluitend Campagnolo smeermiddelen. Campagnolo wijst iedere verantwoordelijkheid voor het niet naar behoren functioneren van haar onderdelen, van de hand, voor zover veroorzaakt door oneigenlijk gebruik en/of ondeugdelijke montage en afstelling.

I **ATTENZIONE:** PRIMA DI PROCEDERE AL MONTAGGIO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO DI ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVAZIONE DI QUESTE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE PUÒ ESSERE CAUSA DI GRAVI LESIONI.

GB **WARNING:** BEFORE INSTALLING READ THIS INSTRUCTION BOOK CAREFULLY. FAILURE TO STRICTLY FOLLOW THESE INSTALLATION INSTRUCTIONS CAN RESULT IN SEVERE PERSONAL INJURY.

D **WICHTIG:** VORMONTAGE-BEGINN VORLIEGENDES BEDIENUNGSHEFT SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DAS NICHTBEACHTEN DIESER INSTALLATIONSANLEITUNG KANN SCHWERE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.

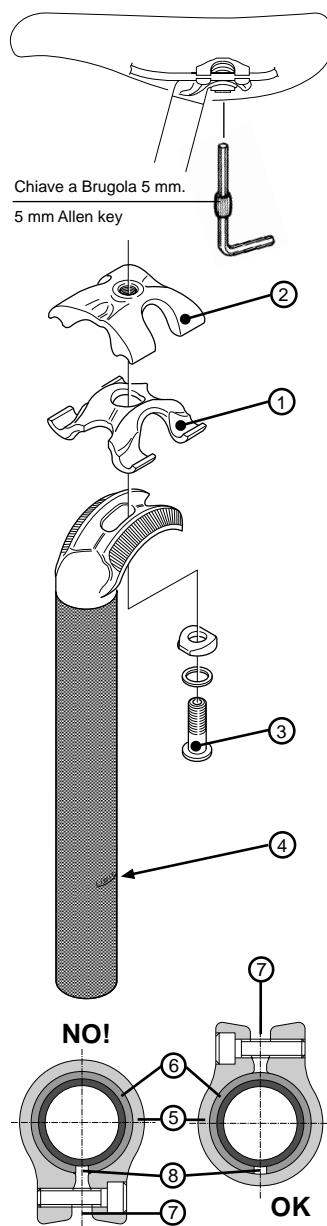
F **ATTENTION:** AVANT DE PROCEDER AU MONTAGE, LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI. TOUTE MANQUE D'OBSERVATION DE CES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION POURRAIT ÊTRE CAUSE DE GRAVES BLESSURES.

E **ATENCION:** ANTES DE PROCEDER AL MONTAJE, LEER ATENTAMENTE ESTE FOLLETO DE INSTRUCCIONES. NO SEGUIR ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE PUEDE SER CAUSA DE GRAVES LESIONES.

NL **BELANGRIJK:** LEES DEZE HANDLEIDING NAUWKEURIG DOOR ALVORENS OVER TE GAAN TOT MONTAGE. HET NIET JUIST VOLGEN VAN DE MONTAGEHANDLEIDING KAN LEIDEN TOT ONGEVALLEN!

REGGISELLA SEAT POST TIGE DE SELLE

**RECORD
Carbon**



I CARATTERISTICHE TECNICHE

Diametro tubo: 27,2mm

MONTAGGIO DELLA SELLA

1. Il reggisella viene fornito già assemblato. Per installare la sella svitate la vite di bloccaggio (3) con una chiave a brugola da 5 mm, fino a rimuovere la staffa superiore (2). Tenete bloccate la vite (3) e la staffa inferiore zigrinata (1). Appoggiate il telaio della sella nelle apposite scanalature della staffa inferiore (1). La punta della sella deve essere rivolta dal lato opposto a quello della curvatura del reggisella.
2. Fissate il telaio della sella per mezzo della staffa superiore (2) e avvitate solo in parte la vite di fissaggio (3). E' possibile regolare la posizione e l'inclinazione ottimale della sella (escursione di 20°) e quindi bloccarla agendo sull'apposita vite (3) (vedere coppia massima di serraggio qui riportata).
Attenzione: NON lubrificare mai la vite di fissaggio (3), NON cambiate il tipo di rondella e NON aggiungetene mai altre.

COPPIA MASSIMA DI SERRAGGIO

22 Nm / 16,2 lb.ft.

MONTAGGIO DEL REGGISELLA SUL TELAIO

3. Controllate le specifiche del vostro telaio ed assicuratevi che il diametro del reggisella sia corretto.
4. Assicuratevi che l'interno del tubo sede reggisella del telaio sia privo di impurità, sia ben sgrassato e che il bordo e l'intaglio dello stesso tubo siano esenti da bave e spigoli vivi.
5. Inserite il reggisella nel telaio facendo attenzione che non fuoriesca oltre il limite contrassegnato (4).
6. Per le biciclette dotate di fascetta di bloccaggio del reggisella integrata nel telaio passate al paragrafo 7. Per le biciclette dotate di fascetta amovibile, ruotate la fascetta (5) posta sull'estremità superiore del tubo sede reggisella del telaio (6) in modo che l'apertura della fascetta (7) risulti opposta all'intaglio (8) presente sul tubo sede reggisella (6).
7. Stringete adeguatamente il reggisella nel telaio. Vi preghiamo di notare che la giusta coppia di serraggio varia in funzione del tipo di telaio, del tipo di fascetta, ecc. **NON SERRATE ECCESSIVAMENTE**, o danneggerete il reggisella. Dopo aver pedalato per alcuni minuti, controllate la stabilità del reggisella, per assicurarvi che non si muova nel telaio.

GB TECHNICAL SPECIFICATIONS

External seat post tube
diameter: 27.2mm

SADDLE INSTALLATION

1. The seat post comes fully assembled. In order to install a saddle, unscrew the seat post bolt (3) with a 5 mm Allen key until the upper clamp (2) can be removed. Place the rails of the saddle into the grooves of the lower clamp (1). The nose (front) of the saddle must face in the opposite direction of the seat post's curve.
2. Slip the upper clamp (2) under the saddle and onto the saddle's rails. Screw the seat post bolt (3) back into the upper clamp by hand, leaving the clamps loose enough so that saddle set-back and inclination (20° of pivot) can be modified. When the saddle has been put in what appears to be the right position, tighten the seat post bolt (3) to the proper tightening torque, given below.
Warning: NEVER lubricate the thread of the tightening bolt (3), NEVER change or add spacers.

MAXIMUM TIGHTENING TORQUE

22 Nm / 16.2 lb.ft.

INSTALLATION OF SEAT POST INTO FRAME

3. Check the specifications of your bicycle frame to insure that the seat post is the correct size of the bicycle frame.
4. Make sure that the inner side of the frame's seat tube is perfectly clean and degreased, and that there are no sharp edges that could cut, scratch or otherwise damage the seat post.
5. Insert the lower end of the seat post tube into the frame's seat tube. Be sure that the seat post is inserted at least as far as the limit line (4) etched into the seat post tube.
6. For bicycles in which the seat tube clamp is integrated into the seat tube frame, skip this step and proceed to step 7. For bicycles in which the seat tube clamp is moveable, rotate the clamp (5) on the top of the seat tube of the frame (6) so that the opening (7) in the clamp (5) is directly opposite the opening (8) in the seat tube of the frame (6).
7. Tighten the seat post in the frame properly. Please note that the proper tightening torque will vary, depending on the design of the seat tube of the frame, the design of the bicycle, etc. **DO NOT OVERTIGHTEN**, or you will damage the seat post. After riding for a few minutes, check the security of the seat post to be sure it is not loose in the seat tube.

F CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Diamètres tube: 27,2mm

MONTAGE DE LA SELLE

1. La tige de selle est fournie déjà assemblée. Pour monter la tige dévisser la vis de blocage (3) avec une clé à 6 pans creux de 5 mm., jusqu'à enlever l'étrier supérieur moleté (1) bloqués. Appuyer le châssis de la selle dans les spéciales rainures de l'étrier inférieur (1). La pointe de la selle doit être tournée du côté opposé à celui de la courbure de la tige de selle.
2. Fixer le châssis de la selle par l'entremise de l'étrier supérieur (2) et visser seulement en partie la vis de fixation (3). Il est possible de régler la position et l'inclinaison optimale de la selle (escursion de 20°) et donc la bloquer en intervenant sur la vis appropriée (3) (voir couple maximum de serrage ci-dessous).
Attention: ne lubrifiez jamais la vis de fixation (3), ne changez pas le type de rondelle et n'en ajoutez jamais d'autres.

COUPLE MAXIMUM DE SERRAGE

22 Nm / 16.2 lb.ft.

MONTAGE DE LA TIGE DE SELLE SUR LE CADRE

3. Vérifiez les particularités de votre cadre et assurez-vous que le diamètre du tige de selle soit correct.
4. Assurez-vous que la partie intérieure du tube de selle soit libre de toutes impuretés, qu'elle soit bien dégraissée et vérifiez à la coupure destinée au serrage la manque de bavures qui pourraient abîmer votre tige de selle.
5. Insérez la tige de selle dans le cadre en faisant attention qu'elle ne dépasse pas la limite préconisée (4).
6. Pour les vélos équipés de collier de selle intégré au cadre, passez au paragraphe n°7. Pour les vélos équipés de collier amovible, faites tourner ce collier (5) qui se trouve sur l'extrémité supérieure du tube du cadre (6) jusqu'à ce que son ouverture (7) soit à l'opposé de la fente (8) du tube du cadre (6).
7. Serrez de manière appropriée la tige de selle sur le cadre. Nous vous prions de noter que le couple de serrage correct varie en fonction du type de cadre, du type de collier, etc. **NE SERREZ PAS TROP**, ou vous endommagerez la tige de selle. Après avoir pédalé pendant quelques minutes, contrôlez la stabilité de la tige de selle, pour vous assurer qu'il n'y a pas de jeu dans le cadre.

CAMPAGNOLO S.R.L.
VIA DELLA CHIMICA, 4
36100 VICENZA - ITALIA
PHONE: +39-0-444-225500
FAX: +39-0-444-225400
Website: www.campagnolo.com
E-mail: campagnolo@campagnolo.com

CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND GMBH
AN DER SCHUSTERINSEL 15
51379 LEVERKUSEN - GERMANY
PHONE: +49-2171-72430
FAX: +49-2171-724315
E-mail: campagnolo@campagnolo.de

CAMPAGNOLO FRANCE SARL
B.P. 148 - 42163 ANDREZIEUX
BOUTHEON CEDEX - FRANCE
PHONE: +33-477-556305
FAX: +33-477-556345
E-mail: campagnolo@campagnolo.fr

CAMPAGNOLO USA INC.
2105-L CAMINO VIDA ROBLE
CARLSBAD - CA 92009 - USA
PHONE: +1-760-9310106
FAX: +1-760-9310991
E-mail: info@campagnolousa.com

CAMPAGNOLO LATINO AMERICA-NA CML. LTDA.
AV. DR. ANTONIO ÁLVARO 330 C.J.72
SANTO ANDRÉ - CEP 09030-520
SÃO PAULO/SP - BRASIL
PHONE: +55-11-444-9123
FAX: +55-11-449-2344
E-mail: campagnolo@macbbs.com.br


CAMPAGNOLO IBERICA S.L.
PINTOR JESUS APELLANIZ, 17
01008 VITORIA - SPAIN
PHONE: +34-(9)-45-222504
FAX: +34-(9)-45-244007
E-mail: campagnolo@campagnolo.es

SERVICE AND TECHNICAL INFORMATION:

CENTRAL (ITALY)
PHONE: +39-0-444-225600
E-mail: custser@campagnolo.com

GERMANY
PHONE: +49-2171-724320
E-mail: campagnolo@campagnolo.de

USA
PHONE: +1-760-9310106
E-mail: info@campagnolousa.com

 Printed on 100% recycled paper

D TECHNISCHE MERKMALE

Rohrdurchmesser: 27,2mm

MONTAGE DES SATTELS

1. Die Sattelstütze wird bereits montiert geliefert. Für die Montage des Sattels den Befestigungsbolzen (3) mit einem Innensechskantschlüssel von 5 mm lokern bis sich die obere Klemmung (2) entfernen läßt. Die Schraube (3) in die untere gerändelte Klemmung (1) festhalten. Das Sattelgestell in die eigens dafür vorgesehenen Rillen der unteren Klemmung auflegen (1). Die Sattelspitze muß entgegen der nach hinten verlaufenden Klemmung ausgerichtet werden.
2. Das Sattelgestell mit Hilfe der oberen Klemmung (2) festmachen und den Befestigungsbolzen (3) nur zum Teil anziehen. Es ist nun möglich die Position und den idealen Winkel (Ausschlag von 20°) des Sattels einzustellen und dann den Sattel festzumachen, indem Sie die dafür vorgesehene Schraube anziehen (siehe dazu das hier angeführte maximale Anziehmoment).
Wichtig: niemals den Befestigungsbolzen (3) einfetten, niemals den Typ der Zwischenlegscheibe ändern und NIE-MALS andere hinzufügen.

MAXIMALES ANZIEHMOMENT

22 Nm. / 16,2 lb.ft.

MONTAGE DER SATTELSTÜTZE IM RAHMEN

3. Kontrollieren Sie die technischen Spezifikationen Ihres Fahrradrahmens und überprüfen Sie, ob die Sattelstütze die richtigen Maße hat.
4. Sicherstellen, daß das Innere des Sattelrohrs des Fahrradrahmens frei von Rückständen wie Fett, Schmutz und Spähne ist, die bei der Rahmenvorbereitung verursacht werden.
5. Die Sattelstütze ins Rohr einführen und darauf achten, daß sie nicht über die gekennzeichnete Marke (4) hinausgeht.
6. Für Fahrräder, bei denen die Befestigungsschelle für die Sattelstütze im Rahmen integriert ist, gehen Sie weiter zu Abschnitt 7. Für Fahrräder, deren Befestigungsschelle abgenommen werden kann, drehen Sie die am oberen Ende des Sattelstützrohrs (6) am Rahmen befindliche Schelle (5) so, dass sich die Öffnung der Befestigungsschelle (7) auf der Gegenseite des Einschnitts (8) am Sattelstützrohr (6) befindet.
7. Das Sattelstützrohr ist mit einem passenden Drehmoment im Rahmen festzuklemmen. Bitte beachten Sie, daß das ideale Drehmoment vom Typ und dem Material des Rahmens bzw. der Klemmvorrichtung abhängig ist. Klemmschraube NICHT ZU FEST ANZIEHEN, es besteht die Gefahr das Carbon-Sattelstützrohr unwiderruflich zu beschädigen. Vergewissern Sie sich nach den ersten paar Minuten auf dem Fahrrad, daß die Sattelstütze noch fest im Rahmen sitzt und sich nicht in der Rahmenklemmvorrichtung verdrehen oder bewegen läßt.

E CARACTERISTICAS TECNICAS

Diametros del tubo: 27,2mm

MONTAJE DEL SILLIN

1. La tija se sirve ya montada. Para instalar el sillín, soltar el tornillo de apriete (3) con una llave allen de 5 mm, hasta mover la tapa superior (2). Dejar bloqueado el tornillo (3) a la tapa inferior (1). Colocar las guías del sillín en los canales de la tapa inferior (1). La punta del sillín debe ser colocada en el lado opuesto a la curvatura de la tija.
2. Fijar las guías del sillín por medio de la tapa superior (2) y atornillar sólo en parte el tornillo de fijación (3). Es posible regular la posición e inclinación optima del sillín (carrera de 20°) y bloquear con el mismo tornillo (3). (Ver par máximo de apriete aquí expresado).
Atención: NO lubricar en ningún caso el tornillo de fijación (3), NO cambiar el tipo de arandela ni añadir otras.

PAR MAXIMO DE APRIETE

22 Nm / 16,2 lb.ft.

MONTAJE DE LA TIJA EN EL CUADRO

3. Controlar las características del cuadro y asegurarse que la tija de sillín sea de la medida correcta.
4. Asegurarse que el interior del tubo del cuadro no contenga impurezas, esté bien desengrasado y que el borde y el corte del mismo no tenga rebarras.
5. Introducir la tija en el cuadro prestando atención a que no sobresalga del límite marcado (4).
6. Para las bicicletas dotadas con abrazadera integrada al cuadro para bloquear la tija de sillín pasar al párrafo 7. Para bicicletas dotadas de abrazadera móvil, girar la abrazadera (5) situada en la extremidad superior del tubo sillín del cuadro (6) de manera que la parte abierta de la abrazadera (7) se sitúe en el lado opuesto al corte (8) presente en el tubo sillín del cuadro (6).
7. Fijar adecuadamente la tija de sillín al cuadro. Le rogamos preste atención al hecho de que el adecuado par de cierre varía en función del tipo de cuadro, del tipo de abrazadera, etc. NO CERRAR EXCESIVAMENTE, o dañará la tija de sillín. Después de algunos minutos de utilización verificar que el tornillo de fijación no se haya aflojado.

NL TECHNISCHE SPECIFICATIES

Buitendiameter zadelpen: 27,2mm

ZADEL MONTAGE

1. De zadelpen wordt voorgemonteerd geleverd. Om een zadel te monteren dient de zadelbout (3), met een 5 mm inbussleutel te worden losgedraaid, totdat de bovenklem (2) kan worden afgenomen.
Plaats de rail van het zadel in de groef van de onderste klem (1). De voorkant van het zadel moet in de tegenovergestelde richting van de bocht van de zadelpen wijzen.
2. Plaats de bovenklem (2) onder het zadel, bovenop de rail van het zadel. Schroef de zadelbout (3) weer vast in de bovenklem. Om de positie van het zadel te kunnen afstellen de zadelpen bout nog niet helemaal vast draaien. Als het zadel in de juiste positie staat kunt u de zadelbout (3) vast draaien volgens het hieronder aangegeven moment.
Vaarschuwing: Smeer nooit de schroefdraad van de bout (3). Voeg nooit tussenringen toe.

MAXIMALE MOMENT OM HET ZADEL VAST TE ZETTEN.

22 Nm / 16,2 lb.ft.

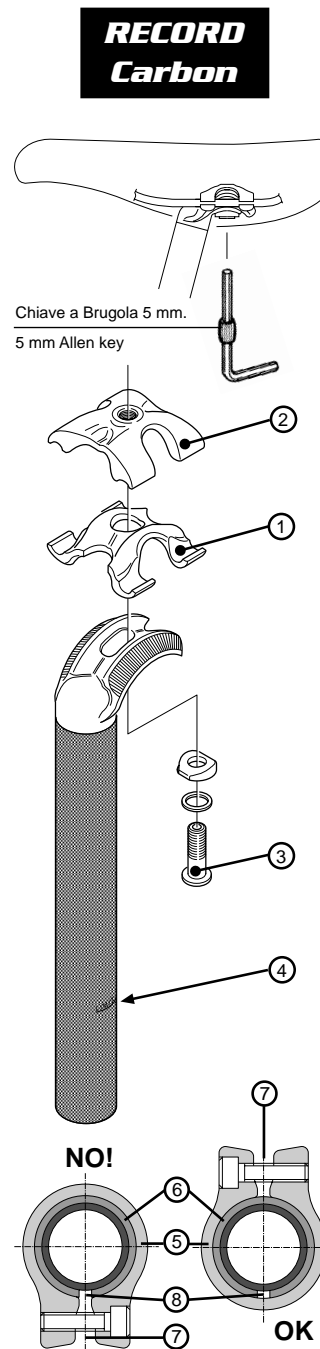
MONTAGE VAN DE ZADELPEN IN HET FRAME

3. Controleer vooraf de diameter van uw framebuis en van de zadelpen om er zeker van te zijn dat deze overeenstemmen.
4. Controleer of de binnenkant van de frame zitbuis schoon en ontvet is, en er geen bramen aanwezig zijn die de zadelpen kunnen beschadigen.
5. De zadelpen dient minstens tot aan de op de zadelpen aangegeven lijn (4) in de zadelbuis te worden gemonteerd.
6. Indien uw fiets een zadelpenklem heeft die geïntegreerd is in het frame, ga dan verder met punt 7. Voor fietsen met een losse zadelpenklem: plaats de zadelpenklem (5) zodanig dat de opening van de klem tegenover de opening (8) van de zitbuis het frame zit (6).
7. zet de zadelpen goed vast in het frame. Hou er rekening mee dat het juiste aandraaimoment bepaald wordt door de vorm van de zitbuis van het frame, het ontwerp van de fiets etc. DRAAI DE KLEM NIET TE STERKAAN om beschadiging van de zadelpen te voorkomen. Controleer na enkele minuten te hebben gereden of de zadelpen niet loskomt.

SATTELSTÜTZE TIJA DE SILLIN ZADELPEN

Campagnolo

**RECORD
Carbon**



SEAT POST